

eldom ina
HS8



LOKOSUSZARKA • HOT AIR STYLER •
KULMOFÉN • HAARSTYLER • Фен •
KULMOFÉN • HAJFORMÁZÓ ÉS SZÁRÍTÓ •
SECADOR Y RIZADOR

Eldom Sp. z o.o.

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

eldom.eu



WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi na obudowie.
2. Dla zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilania łazienki urządzenia zabezpieczającego różnicowo – prądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W tej sprawie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
3. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
4. Urządzenie bardzo się nagrzewa w czasie używania. Należy unikać kontaktu urządzenia ze skórą oraz przewodem zasilającym.
5. Należy zawsze odłączyć urządzenie przed czyszczeniem i konserwacją, a także w razie nieprawidłowego działania, po zakończeniu używania oraz przerwy w używaniu nawet na krótki czas.
6. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
7. Podczas modelowania włosów należy tak dobrać czas pracy aby nie przegrzać włosów.
8. Nie wolno używać szczotki do czesania zwierząt oraz włosów sztucznych.

9. Nigdy nie używać urządzenia wilgotnego, wilgotnymi rękoma lub w pobliżu pryszniców, wody w wannie, umywalce lub innych pojemnikach.
10. Gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.
11. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać.
12. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
13. Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
14. Należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.
15. Nie wolno wkładać urządzenia do ognia ani innych źródeł ciepła.
16. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
17. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
18. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

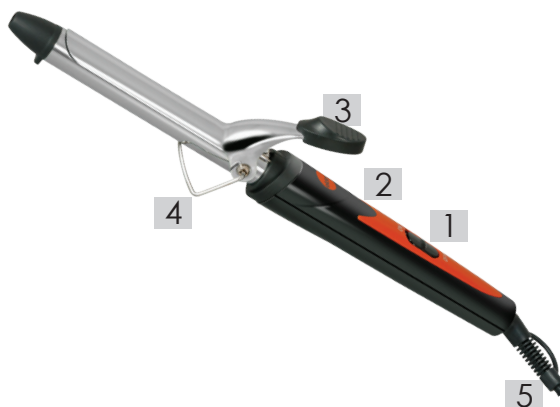


OSTRZEŻENIE.

Nie stosować tego sprzętu w pobliżu waniei, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

OPIS OGÓLNY

1. Włącznik
2. Lampka kontrolna
3. Uchwyt
4. Podpórka
5. Przewód zasilający

**DANE TECHNICZE**

- moc: 25W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz

OBSŁUGA

Urządzenie służy do modelowania włosów. Lokówki należy używać do włosów wilgotnych lub suchych. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni, tak aby opierało się na podpórce (4) i podłączyć do sieci. Włączyć lokówkę włącznikiem (1). Praca sygnalizowana jest lampką kontrolną (2). Odczekać ok. 5 minut, aż lokówka rozgrzeje się do odpowiedniej temperatury.

Naciskając na uchwyt (3) rozewrzeć zacisk lokówki i rozpocząć modelowanie włosów. Nie należy trzymać jednorazowo włosów w urządzeniu dłużej niż 20s. Należy unikać dotykania palcami nagrzanymi elementami lokówki w czasie, kiedy urządzenie jest włączone.

Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie włącznikiem (1) i odłączyć od sieci. Odczekać, aż lokówka ostygnie stawiając ją opartą na podpórce

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci,
- czyścić wolno tylko zimne urządzenie,
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie,
- zewnętrzne powierzchnie można czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki
- nie używać silnych lub niszczących powierzchni środków czystości i produktów do czyszczenia

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem

i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. The appliance must be connected to the mains whose current is compliant with the parameters on the housing.
2. For additional protection, it is advisable to equip the electrical installation of the bathroom with a safeguard a residual current device (RCD) with a triggering rated differential current not greater than 30 mA. Consult a qualified electrician.
3. The appliance can be used by children aged 8 and older, by persons with limited physical and mental capabilities, and by persons who have no experience nor knowledge of the equipment, only under supervision or if instructed on the safe use of the appliance in way that guarantees that the associated risks are understood. Children shall not play with the appliance. Children should not clean nor maintain the appliance without supervision.
4. The appliance heats up to high temperatures when used. Avoid contact with the skin and the power cord.
5. Always unplug the appliance before cleaning or maintenance, in case of malfunction, and after use. Do not leave the appliance plugged in, if it is not in use, even for a short time.
6. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
7. In case of hair styling, choose appropriate duration so as not to overheat the hair.
8. Do not use the brush for artificial hair or for grooming animals.
9. Do not use the appliance if it is wet, do not operate it with wet hands, near showers, tub water, sink water or water in

any other container.

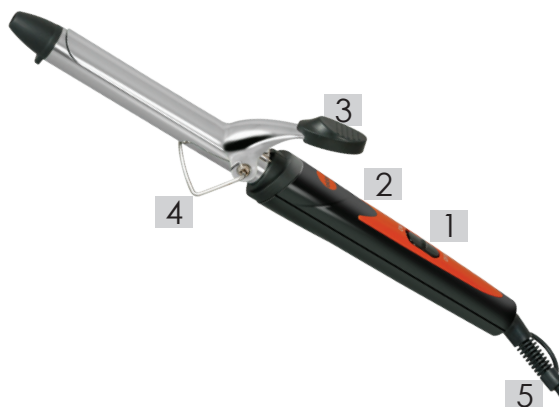
10. If the appliance is used in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a hazard, even if the appliance is switched off.
11. Do not immerse in water or spray any liquids onto the appliance.
12. Never leave the switched on appliance unattended.
13. Before putting the appliance away for storage, wait until it cools down.
14. Regularly inspect the power cord and the entire appliance for any damage. Do not use damaged appliance.
15. Do not insert the appliance into flames or any other source of heat.
16. To avoid any risks, if the power cord is damaged, it should be replaced with a new one at an authorised Manufacturer's Servicing Point. The list of Servicing Points can be found in the attachment and on www.eldom.eu.
17. The appliance can be repaired only at an authorised servicing centre. Any upgrades or the use of non-original spare parts or components is forbidden and poses a hazard for the user.
18. Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.



CAUTION:
Do not use the appliance near bathtubs, showers, swimming pools and similar water reservoirs.

GENERAL DESCRIPTION

1. ON/OFF switch
2. Control lamp
3. Handle
4. Rest
5. Power cord

**TECHNICAL DATA**

- power: 25W
- supply voltage: 230V ~50Hz

OPERATION

The appliance is designed for hair styling. The curler should be used for slightly wet or dry hair. Place the appliance on a flat surface so that it lies on the rest (4) and plug it in. Turn the curler on by pressing the ON/OFF switch (1). If the appliance is in operation, the control lamp (2) is on. Wait for about 5 minutes until the curler heats up to the appropriate temperature. Press the handle (3) to release the curler clamp and start hair styling. Do not keep hair in the appliance for more than 20 seconds at one time. Avoid touching with the fingers the heated elements of the curler when the appliance is on. After use, turn the appliance off by pressing the ON/OFF switch (1) and remove the power cord from the socket. Put the curler on the rest and wait until it cools down.

CLEANING AND MAINTENANCE

- before cleaning, disconnect the appliance from the mains,
- clean the appliance only if it is cold,
- do not immerse in water,
- the external surfaces can be cleaned with a damp cloth
- do not use heavy-duty or surface-damaging detergents and cleaning products

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recovered or recycled
- the appliance should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment

WARRANTY

- the appliance is intended for personal use at a household,
- it is not intended for professional purposes,
- in case of misuse, the warranty is rendered null and void. Warranty terms and conditions: see the attachment.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Před spuštěním zařízení je nutné důkladně přečíst celý návod k použití

1. Zařízení je nutné připojit do elektrické sítě, která má parametry shodné s parametry uvedenými na plášti zařízení.
2. Pro zajištění doplňkové ochrany je doporučováno nainstalovat v elektrickém obvodu napájení koupelny proudový chránič s rozdílovým proudem nepřekračujícím 30 mA. V této záležitosti je nutné se obrátit na specializovaného elektrikáře.
3. Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku minimálně 8 let i osobami s omezenými schopnostmi fyzickými, sensorickými nebo duševními i osobami bez zkušeností a znalosti zařízení, pokud bude zajištěn dozor nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby nebezpečí, která jsou spojena s používáním, byla srozumitelná. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu tohoto zařízení.
4. Zařízení se během práce velmi nahřívá. Je nutné se vyhýbat kontaktu zařízení s kůží a s napájecím kabelem.
5. Je nutné zařízení vždy odpojit z elektrické sítě před začátkem čištění a údržby, také v případě nesprávného fungování, po ukončení použití a při přestávkách v používání dokonce i na krátkou dobu.
6. Zařízení je nutné odpojovat od elektrické sítě vždy potáhnutím za zástrčku, nikdy za napájecí kabel.
7. Během modelování vlasů je nutné zvolit takový čas práce, aby nedocházelo k přehřátí vlasů.
8. Není dovoleno kartáč používat k česání zvířat a umělých vlasů.
9. Nikdy nepoužívat zařízení vlhké, nedotýkat se jej vlhkýma

rukama, nepoužívat poblíž sprchy, vody ve vaně, umyvadle nebo jiných nádobách.

10. Jestliže je zařízení používáno v koupelně, pak je nutné je po použití odpojit od elektrické sítě, protože blízkost vody je nebezpečím dokonce i tehdy, jestliže je zařízení vypnuto.
11. Zařízení není dovoleno ponořovat do vody nebo stříkat na něj vodou.
12. Není dovoleno ponechávat zapnuté zařízení bez dozoru.
13. Před uskladněním zařízení je nutné počkat, až vychladne.
14. Je nutné pravidelně kontrolovat, zda napájecí kabel a celé zařízení není žádným způsobem poškozeno. Není dovoleno používat poškozené zařízení.
15. Není dovoleno vkládat zařízení do ohně ani do jiných zdrojů tepla.
16. Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu, pak je nutné pro zabránění možného nebezpečí jej vyměnit v servisu výrobce. Seznam servisů je uveden v příloze a na stránkách www.eldom.eu.
17. Opravy zařízení je nutné svěřit autorizovanému servisu. Veškeré modernizace nebo použití neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a ohrožuje bezpečnost užívání.
18. Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.



UPOZORNĚNÍ:

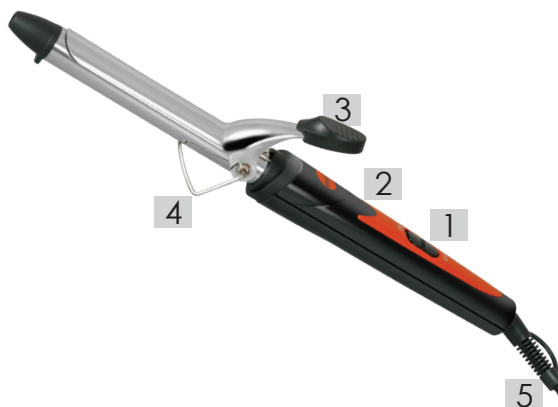
nepoužívejte vysoušeč ve vaně , nebo její blízkosti, rovněž v blízkosti jiných zdrojů vody (umyvadlo, bazén, atd)

POPIS

1. Vypínač
2. Kontrolka zapnutí
3. Páčka
4. Stojánek
5. Přívodní kabel

TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 25W
- napájecí napětí: 230V ~ 50Hz

**OBSLUHA**

Zařízení je určené pro tvarování vlasů. Kulmu můžete používat pro vlhké a suché vlasy. Postavte přístroj na rovném povrchu, aby se podpíral na stojánek (4) a připojte do sítě. Zapněte přístroj vypínačem (1). Práce je signalizovaná rozsvícením kontrolky (2). Asi po 5 minutách dosáhne kulma správné teploty. Stisknutím páčky (3) otevřete příchytku a můžete začít tvarování vlasů. Neponechávejte jednotlivý pramen vlasů po dobu větší než 20 sekund. Pokud zařízení je zapnuté nedotýkejte horké prvky kulmy. Po použití přístroj vypněte vypínačem (1) a odpojte ze sítě. Kulmu odložte na stojánek a nechte vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- před počátkem čištění je nutné zařízení odpojit od elektrické sítě,
- je dovoleno čistit pouze studené zařízení,
- zařízení neponořovat do vody,
- vnější povrchy je možné čistit pomocí vlhkého hadříku,
- nepoužívat silné a povrch ničící čisticí prostředky a produkty sloužící k čištění,

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech,
 - není možné jej používat k účelům podnikání,
 - v případě nesprávného používání tohoto zařízení ztrácí záruka svou platnost
- Záruční podmínky jsou uvedeny v příloze.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen.
2. Für zusätzliche Sicherheit wird empfohlen, in dem Stromkreis im Bad eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RDC) mit einem Bemessungsdifferenzstrom bis 30 mA zu installieren. Dazu sollen Sie sich an den Elektriker wenden.
3. Das Gerät ist nicht dafür geeignet, von Personen (auch Kindern unter 8 Jahren) benutzt zu werden, die über eingeschränkte physische, geistige oder sensorische Fähigkeiten verfügen, oder denen es an Erfahrung und Fachwissen mangelt, außer sie werden von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder betreffend dieses Gerätes gründlich eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen, es reinigen oder selber reparieren.
4. Bei der Anwendung wird das Gerät sehr heiß. Diesbezüglich ist es zu vermeiden, dass das Gerät entweder die Haut oder die Versorgungsleitung berührt.
5. Nehmen Sie das Gerät vom Netz immer vor der Reinigung und Wartung sowie bei fehlerhaftem Funktionieren, nach der Anwendung und im Falle einer Pause in der Anwendung, und zwar auch für kurze Zeit.
6. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer durch den Stecker und nicht durch die Versorgungsleitung ab.
7. Beim Frisieren ist es eine Überhitzung der Haare zu vermeiden.
8. Das Gerät ist nicht zum Bürsten der Tiere oder der Kunsthaare konzipiert.
9. Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist oder mit feuchten Händen. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbäder und anderen Wasserbecken gebraucht werden.
10. Bei der Anwendung im Bad ist das Gerät immer vom Netz zu nehmen, denn die Nähe des Wassers kann auch beim ausgeschalteten Gerät gefährlich sein.

11. Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht, oder mit Wasser besprüht werden.
12. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
13. Nach dem Gebrauch abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
14. Prüfen Sie die Versorgungsleitung und das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
15. Legen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Brandes oder einer Heizung.
16. Wird die Versorgungsleitung beschädigt, ist diese in einer Servicestelle des Herstellers auszutauschen. Alle Servicestellen sind dem Beiblatt und der Website www.eldom.eu zu entnehmen.
17. Überlassen Sie jegliche Reparaturen des Geräts Fachkräften. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen bei Modernisierungen und Reparaturen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
18. Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für evtl. Schäden, die infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts entstanden sind.



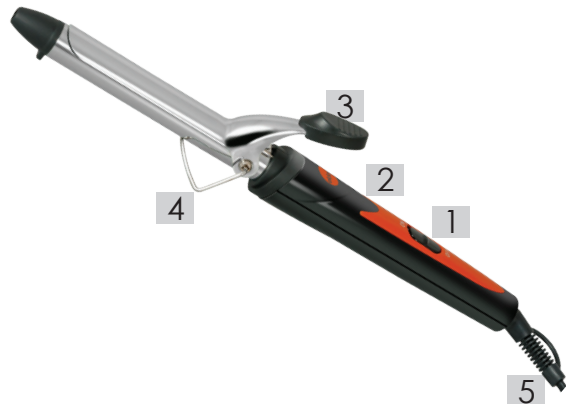
Warnung! In der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbäder und anderen Wasserbecken darf das Gerät nicht gebraucht werden

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Ein- / Ausschalter
2. Kontrollleuchte
3. Hebel
4. Stütze
5. Netzkabel

TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 25 W
- Speisespannung: 230V ~ 50Hz

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

Das Gerät ist zum Modellieren von Haaren bestimmt. Der Lockenstab kann für feuchtes oder trockenes Haar verwendet werden. Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche, in dem es auf der Stütze (4) gestützt wird, und schließen Sie es ans Stromnetz an. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (1) ein. Der Betrieb wird mit dem Leuchten der Kontrollleuchte (2) signalisiert. Warten Sie ca. 5 Minuten ab, bis der Lockenstab die Betriebstemperatur erreicht hat. Durch Drücken des Hebels (3) die Lockenzange öffnen und mit dem Modellieren des Haares beginnen. Die Haarsträhne nicht länger als 20 Sekunden lang in der Zange halten. Berühren Sie die heißen Geräteteile nicht mit den Händen. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit dem Schalter (1) aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie den Lockenstab, auf der Stütze abgelegt, abkühlen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät vor der Reinigung vom Netz nehmen und abwarten, bis es vollständig abgekühlt ist.
- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen.
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel oder Reinigungspulver verwenden.

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für

elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet
- Eine unsachgemäße Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Die Garantiebedingungen sind dem Beiblatt zu entnehmen.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением устройства следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией обслуживания.

1. Устройство следует подключить к сети, соответствующей параметрам электрического тока, указанным на корпусе.
2. Для обеспечения дополнительной защиты, рекомендуется установить в электрической цепи питания ванной комнаты устройство дифференциальной токовой защиты (УТЗ) с номинальным отключающим дифференциальным током, не превышающим 30 мА. В этом случае, необходимо обратиться к квалифицированному электрику.
3. Настоящее устройство может использоваться детьми, достигшими возраста 8 лет, а также взрослыми лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если использование устройства будет осуществляться под надзором или в соответствии с инструкцией использования, безопасным способом, а пользователи будут осознавать существование опасности, связанной с использованием устройства. С устройством запрещается играть детям. Чистка и техническое содержание устройства не может осуществляться детьми без надзора со стороны взрослых лиц.
4. Во время использования устройство нагревается. Следует избегать контакта устройства с кожей и питающим проводом.
5. Если устройство не используется, даже в течение короткого промежутка времени, а также перед тем, как приступить к его очистке или работам, связанным с его техническим содержанием, или в случае его неисправного функционирования, устройство необходимо отключить от источника питания.
6. Запрещается отключать устройство от источника питания, выдергивая провод питания из розетки. Отключение следует осуществлять, вынимая из розетки вилку питающего провода.

7. Во время укладки волос необходимо следить за временем использования устройства, чтобы не перегреть волосы.
8. Запрещается использовать щетку для ухода за животными или искусственными волосами.
9. Запрещается пользоваться устройством влажными руками или если на него попала вода, или если устройство находится вблизи воды в ванне, умывальнике или в других емкостях.
10. Если устройство используется в ванной комнате, его необходимо отключить от источника питания сразу же после завершения укладки волос.
11. Запрещается погружать устройство в воду или допускать попадания на него воды.
12. Запрещается оставлять включенную щетку без присмотра.
13. Перед тем, как сложить устройство, следует дождаться его охлаждения.
14. Необходимо регулярно осуществлять визуальный контроль питающего провода и самого устройства на предмет отсутствия на нем видимых повреждений. Запрещается использовать устройство в поврежденном состоянии.
15. Не допускается контакт устройства с огнем или другими источниками тепла.
16. В случае повреждения провода питания, во избежание опасности, питающий провод следует заменить в Сервисном центре производителя. Список Сервисных центров представлен в Приложении, а также доступен на сайте производителя www.eldom.eu.
17. Ремонт устройства может производить исключительно авторизованный Сервисный представитель производителя. Запрещается осуществлять какие-либо усовершенствования или использовать неоригинальные компоненты или сменные детали, так как это может угрожать безопасности использования устройства.
18. Компания ООО «Eldom» не несет ответственности за возможный ущерб, нанесенный пользователю в результате несоответствующего использования устройства.

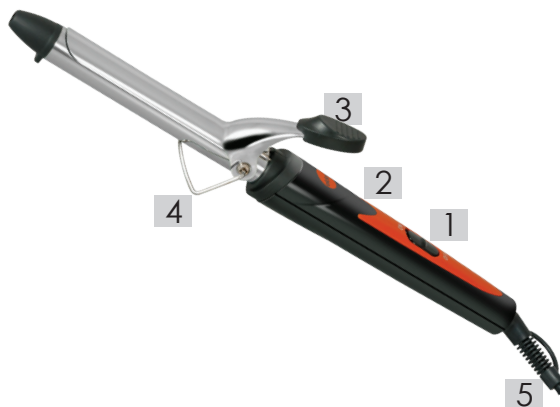
ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Кнопка включения
2. Контрольная лампочка
3. Ручка
4. Подставка
5. Сетевой шнур

**ТЕХНИЧЕСКАЯ
ХАРАКТЕРИСТИКА**

- мощность: 25Вт

- напряжение питания: 230В ~ 50Гц

**РАБОТА ПРИБОРА**

Устройство предназначено для укладки волос. Устройство следует использовать для волос влажных или сухих. Устройство установить на ровной поверхности, поставить на подставку (4) и подсоединить к сети. Устройство включить при помощи кнопки включения (1). Контрольная лампочка (2) сигнализирует работу устройства. Подождать прибл. 5 минут, щипцы должны нагреться до необходимой степени нагрева. Нажимая на ручку (3), открыть пластины и начать укладку волос. Прядь волос, зажатую между пластинами, следует держать не более 20 секунд. Во время работы устройства избегать прикосновения пальцами горячих элементов прибора. После окончания работы, устройство необходимо выключить кнопкой (1) и отсоединить шнур от сети. Подождать до момента, когда прибор остынет, устанавливая на подставке

ОЧИСТКА И СОДЕРЖАНИЕ УСТРОЙСТВА

Перед тем, как приступить к очистке, устройство необходимо отключить от источника питания.

Чистка устройства допускается исключительно после его остывания.

Запрещается погружать устройство в воду.

Внешнюю поверхность можно очистить при помощи влажной ткани.

Для чистки устройства запрещается использовать агрессивные моющие средства или абразивные порошки, а также острые предметы, которые могут повредить его поверхность.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны.

После окончания срока службы, устройство следует передать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

ГАРАНТИЯ

устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве, устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях, в случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется. Условия гарантии приведены в Приложении.



ВНИМАНИЕ. Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной, умывальной раковины, бассейна и т.п.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Pred zapnutím zariadenia si je potrebné pozorne prečítať celý návod na obsluhu

1. Zariadenie je nutné pripojiť do siete so zhodnými parametrami prúdu, ktoré sú uvedené na kryte.
2. Na zaistenie ďalšej ochrany sa odporúčajú inštalovať v elektrickom obvode kúpeľne prúdové chrániče (RCD) s menovitým diferenciálnym prúdom, ktorého spustenie neprekračuje 30 mA. V tejto veci sa obráťte na špecialistu, elektrikára.
3. Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojené riziká. So zariadením si nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
4. Zariadenie sa počas používania veľmi zahrieva. Vyhnite sa kontaktu zariadenia s kožou a napájacím káblom.
5. Zariadenie pred čistením a údržbou vždy odpojte, tiež ho odpojte v prípade nesprávneho fungovania, po zakončení používania a počas prestávok v používaní, a to dokonca aj tých krátkodobých.
6. Zariadenie od siete vždy odpojte zatiahnutím za zástrčku a nie za kábel napájania.
7. Počas úpravy vlasov zvolte pracovný čas tak, aby sa vlasy neprehriali.
8. Kefu nepoužívajte na česanie zvierat a umelých vlasov.
9. Nikdy nepoužívajte zariadenie vlhké alebo s vlhkými rukami, v blízkosti sprchy, vody vo vani, umývadla alebo iných nádrží.
10. Pokiaľ zariadenie používate v kúpeľni, po používaní ho

odpojte, pretože blízkosť vody predstavuje ohrozenie aj vtedy, keď je zariadenie vypnuté.

11. Zariadenie neponárajte do vody a nepostriekajte ho.
12. Zapnuté zariadenie neponechávajte bez dohľadu.
13. Pred schovaním zariadenia počkajte, až vychladne.
14. Pravidelne kontrolujte, či nie sú na napájacom kábli a na celom zariadení akékoľvek poškodenia. Poškodené zariadenie nepoužívajte.
15. Zariadenie nevhadzujte do ohňa ani ho nedávajte na iné zdroje tepla.
16. Pokiaľ sa poškodí napájací kábel, musí byť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu, vymenený v servise výrobcu. Zoznam servisov je v prílohe a na stránkach www.eldom.eu.
17. Opravy zariadenia môže robiť len autorizované servisné miesto. Všetky modernizácie alebo používanie neoriginálnych náhradných dielov alebo súčastí zariadenia sú zakázané a ohrozujú bezpečnosť používania.
18. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.



Upozornenie:

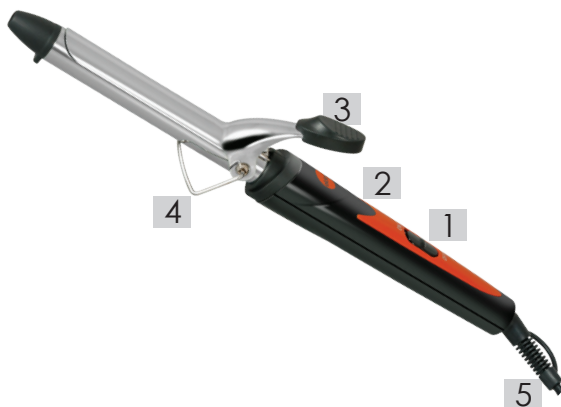
Zariadenie nesmiete používať v blízkosti vane, sprchy, bazénov alebo iných vodných zdrojov.

VŠEOBECNÝ OPIS

1. Vypínač
2. Kontrolné svetlo
3. Držiak
4. Podpera
5. Napájací kábel

TECHNICKÉ ÚDAJE:

- výkon: 25W
- napätie napájania: 230V ~ 50Hz

**POUŽÍVANIE ZARIADENIA**

Zariadenie slúži na modelovanie vlasov. Kulmu je potrebné používať na vlhké alebo suché vlasy. Položiť zariadenie na plochý povrch tak, aby sa opieralo o podperu (4) a pripojiť k sieti. Zapnúť kulmu vypínačom (1). Prácu signalizuje kontrolné svetlo (2). počkať cca 5 minút, kým sa kulma nahreje na príslušnú teplotu. Držať stlačený držiak (3) a rozťahnuť svorky kulmy a začať modelovať vlasy. Vlasy sa nesmú v zariadení držať dlhšie ako 20 sekúnd. Zabrániť tomu, aby sa prsty dotýkali rozohriatych prvkov kulmy, keď je zariadenie zapnuté. Po ukončení práce vypnúť zariadenie vypínačom (1) a odpojiť zo siete. Počkať, kým kulma vychladne, treba ju položiť na podperu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- pred čistením zariadenie odpojte od siete,
- pomaly čistite len studené zariadenie,
- zariadenie neponárajte do vody,
- vonkajšie plochy možno čistiť pomocou vlhkej handričky,
- nepoužívajte silné alebo povrch ničiace čistiace prostriedky a výrobky na čistenie

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii
- odovzdajte ho na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recykláciou elektrických a elektronických zariadení

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti,
- nemôže byť používané na profesionálne účely,
- záruka stráca v prípade nesprávnej obsluhy platnosť. Záručné podmienky sú uvedené v prílohe.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Mielőtt beüzemelné a készüléket, gondosan olvassa el az egész használati útmutatót.

1. A készüléket a házán megadott paraméterekkel rendelkező dugaljhoz csatlakoztassa.
2. A biztonságos használat érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba áramkörébe áram-védőkapcsolót (érintésvédelmi relét, FI relét) szereljen, amelynek megszólalási érzékenysége nem lépi túl a 30 mA-t.
3. Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelm képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, ha nincsenek felügyelet alatt.
4. Használat közben a készülék nagyon felmelegszik. A készülék ilyenkor nem érhet bőrhöz és a tápkábelhez.
5. Tisztítás, ápolás előtt, hibás működés esetén, használat után, valamint rövid használati szünet esetén is mindig áramtalanítsa a készüléket.
6. Ha áramtalanítja a készüléket, mindig a villásdugót húzza, ne a kábelt.
7. Hajformázás közben úgy válassza meg a készülék üzemeltetési idejét, hogy ne melegítse túl a haját.
8. Ne használja a keféit állatok és műhaj fésüléséhez.
9. Soha ne használja a készüléket vizes kézzel, vagy ha maga a készülék vizes, valamint zuhany, vízzel teli fürdőkád, mosdó vagy más víztartály közelében.
10. Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a villásdugót, mivel a víz közelsége akkor is veszélyt

jelent, ha a készülék kikapcsolt állapotban van.

11. Tilos a készüléket víz alá meríteni. A készülékre nem fröccsenhet víz.
12. Tilos felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket.
13. Mielőtt eltenné a készüléket, várja meg, amíg lehűl.
14. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel és az egész készülék nem sérült-e. Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja a készüléket.
15. Tilos tűzbe dobni vagy más hőforrásba tenni a készüléket.
16. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elhárítása érdekében a Gyártó márkaszervizében kell kicserélni. A szervizpontok címét a mellékletben és a www.eldom.eu honlapon találja.
17. A készülék javítását kizárólag márkaszerviz végezheti. Tilos a készüléket módosítani vagy nem eredeti cserealkatrészeket ill. elemeket használni, mivel ez veszélyt jelenthet a felhasználóra
18. Az Eldom Sp. z o. o. cég nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő esetleges károkért.

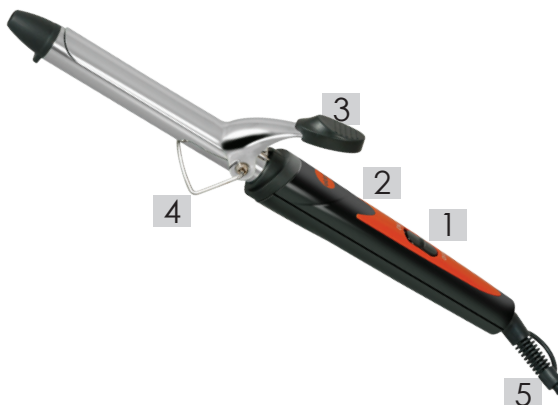


VIGZÁZAT.

Ne használja a készüléket kádak, zuhanyzók, medencék vagy más víztározók közelében.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Biztosíték
2. LED jelzőlámpa
3. Fogantyú
4. Alátét
5. Tápkábel

**MŰSZAKI ADATOK**

- teljesítmény: 25 W
- tápfeszültség: 230 V ~ 50 Hz

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A készülék a haj formázására szolgál. A hajgöndörítőt nedves vagy száraz hajhoz lehet használni.

Helyezze a készüléket egyenes felületre, úgy, hogy az alátétre támaszkodjon (4) és kapcsolja a hálózati feszültségre.

Kapcsolja be a hajgöndörítőt a kapcsoló gombbal (1). A működését LED jelzőlámpa (2) kigyulladásja jelzi.

Várjon kb. 5 percet, hogy a hajgöndörítő elérje a megfelelő munkahőmérsékletet.

Nyomja meg a fogantyút (3) a hajgöndörítő aktív felületének feloldásához és kezdje el a haja formázását. Egyszerre ne hagyja a haját 20 másodpercnél tovább a göndörítőben.

Kerülje ujjával a felhevített felülettel való érintkezést, amikor a készülék be van kapcsolva.

Miután befejezte a haj formázását, kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló gombbal (1) és húzza ki a hálózati feszültségből. Várja meg míg a készülék kihűl, ezalatt tárolja az alátéten.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- tisztítás előtt húzza ki a villásdugót a dugaszolóaljzatból,
- a készülék kizárólag lehűlt állapotban tisztítható,
- tilos víz alá meríteni a készüléket,
- a készülék borítása nedves ruhával tisztítható
- ne használjon erős tisztítószereseket és tisztítóeszközöket vagy olyanokat, amelyek kárt tehetnek a készülék felületében

KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék olyan anyagokból készült, amik ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók,
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot).

JÓTÁLLÁS

- a készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült,
 - professzionális felhasználása tilos,
 - nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti.
- A jótállási feltételeket a melléklet tartalmazza.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

1. Conectar el aparato a la red eléctrica con los parámetros indicados en la carcasa.
2. Para proporcionar una protección adicional, es recomendable instalar en el circuito eléctrico de baño el aparato de seguridad diferencial (RCD) con una corriente nominal no superior a 30 mA. En este caso, por favor póngase en contacto con un electricista
3. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
4. El aparato se calienta mucho durante el uso. Se debe evitar el contacto del aparato con la piel y el cable de alimentación.
5. Desenchufar el aparato de la corriente antes de su limpieza y mantenimiento, también en caso de funcionamiento incorrecto, después de su uso y cuando se deja de usarlo incluso durante un breve periodo de tiempo.
6. Desconectar el aparato tirando de la clavija y no del cable de alimentación.
7. Cuando se alisa el pelo se debe observar el tiempo para no quemar el cabello.
8. No utilizar el cepillo para peinar los animales y para el cabello artificial.
9. No utilizar nunca el aparato húmedo, no tocarlo con las manos mojadas y no usarlo cerca de duchas, bañeras, lavabo u otros depósitos con agua.

10. Cuando se utiliza el aparato en un cuarto de baño, se debe desenchufar después de su uso, ya que la proximidad del agua es peligrosa incluso cuando el aparato está apagado.
11. No sumergir el aparato en agua ni rociarlo.
12. No dejar nunca el aparato en funcionamiento desatendido.
13. Antes de guardar el aparato hay que esperar que se enfríe.
14. Revisar periódicamente si el cable de alimentación y el aparato no están dañados. No encender el aparato si se observan daños.
15. No meter el aparato en fuego y otras fuentes de calor.
16. Si el cable está dañado, para evitar el peligro debe ser reemplazado en el Servicio del Fabricante. La lista de servicios está en el anexo y en www.eldom.eu.
17. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
18. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del aparato.

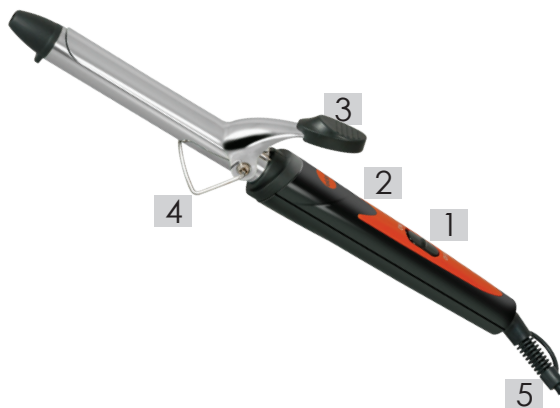


ADVERTENCIA

No usar el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas y otros depósitos con agua.

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Interruptor
2. Piloto de control
3. Pinza
4. Soporte
5. Cable de alimentación

**ESPECIFICACIONES**

- potencia: 25W
- tensión de alimentación: 230V
- ~ 50Hz

USO DEL APARATO

El aparato está diseñado para modelar el cabello. El rizador se debe utilizar para el cabello húmedo o seco.

Colocar el aparato sobre una superficie plana para que se apoye en el soporte (4) y conectarlo a la red.

Encender el rizador con el interruptor (1). La puesta en marcha indica el piloto de control (2).

Esperar aprox. 5 minutos hasta que el rizador se caliente a la temperatura adecuada.

Presionando la pinza (3) abrirla y empezar a moldear el cabello. No tener el pelo en el aparato durante más de 20 segundos. No tocar con los dedos las piezas calientes del rizador cuando está encendido.

Apagar el aparato con el interruptor (1) y desconectarlo de la red después de terminar de usarlo. Esperar hasta que el rizador se enfríe dejándolo apoyado en su soporte.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- antes de limpiar desenchufar el aparato de la corriente,
- limpiar solamente el aparato frío,
- no sumergir el aparato en agua,
- limpiar la carcasa con un paño húmedo,
- no utilizar productos de limpieza fuertes o abrasivos que pueden dañar la superficie.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,

- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos,

GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

Las condiciones de la garantía se detallan en el anexo.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

LOKÓWKA HS8

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

OPIS NAPRAWY 1 pieczęć punktu	LOKÓWKA HS8 pieczęć sklepu: 1 data sprzedaży:.....
OPIS NAPRAWY 2 pieczęć punktu	LOKÓWKA HS8 pieczęć sklepu: 2 data sprzedaży:.....
OPIS NAPRAWY 3 pieczęć punktu	LOKÓWKA HS8 pieczęć sklepu: 3 data sprzedaży:.....
OPIS NAPRAWY 4 pieczęć punktu	LOKÓWKA HS8 pieczęć sklepu: 4 data sprzedaży:.....